

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美俄爭霸升級古巴新危機賴大畧雄才



（綜合訊）美前國務卿基辛格最近發表他的一白宮回憶錄，內容除描寫尼克遜總統如何把他從哈佛大學拉進白宮當國務卿外，還發表對水門事件的個人評論與從政以來的見聞等。



(美聯社佛羅列達州積臣維利電)
十月九日美艦擊卡達總統之命，開入古



巴，並增駐千八名海軍陸戰隊於關坦乃摩之舉表示美國對俄軍進駐古巴之憤怒



較早之前，基辛格博士曾發表個人談話，認為卡達總統對古巴事態度未够堅

決。基辛格氏上述談話不久，卡達即與基辛格密談三小時後，便採取上述積極

行動。外傳卡達總統聽計於蔣氏，俟蔣氏可能東山復出之事，不脛而走。

又據美聯社華盛頓消息：本月一日晚，卡達向全國電視廣播有關俄駐古巴軍隊問題。一位不願透露姓名之白宮官員表示，卡

（綜合報導）自尼克遜總統下野後，基氏從這處欲力月廿四日向人民廣播，後來宣佈延期，外傳亦與幕後諮詢基氏有關。

未失去其對美國參眾兩院之影響力。這位德國出

美國人之一。一九七二年七月九日基氏曾僞稱肚
為自巴基斯坦秘密飛華，是為中美關係解凍之始

基辛格氏學識淵博，目光遠大，胆識及機智均過人。

上圖爲基辛格於一九七三年與毛澤東主席會晤時情形。中立者爲周恩來總理。

下圖爲美國在古巴的關坦乃摩海軍基地全景，該基地面積四十五平方英里。

美國在加投資漸減

專設英國日本西德

（CHQM廣播）美國素在加國作
致牆壁破裂，山丘傾卸，居民走出街上

危地馬拉國家天文台說：地震歷時三十五秒鐘，強度為黎克特制五點八級

據悉，美國減少在加投資興趣，轉而在英國，日本，及西德作大量投資之震強度爲五級五點。

卡斯特羅

（本報訊）古巴總統卡斯特羅今日

危地馬拉發生地震

（美聯社危地馬拉城電）據此間當局演說，卡氏以不結盟國領袖姿態自居早已不承認其地位。

屬稱，館地馬拉發生一次溫和地震，連

十日抄同并核保護人員及國兵二百

謀殺犯起解中逃脫
傷獄警後不知所踪

(加新社滿地可電)兩名謀殺警察犯人，在滿地可監獄解往法院受審時，突然走脫，擊傷獄警及另一名犯人，逃之夭夭。

該兩犯人係兩兄弟，名李諾，不知其用以擊傷獄警及另一犯之槍從何而來，警方現正嚴密緝捕中。

唯一辦法就是要對蘇俄顯示出有更强大力量。莫羅斯于本年四月，與另外四名俄國離心份子，被俄國當局釋放，作為美國舞臺兩名被囚俄國間諜之條件。莫羅斯又稱：西方國家必須明白，莫斯科政府只相信強權，他指出：北美洲天然資源比石油為多，而且又有小麥出產。蘇俄方面，糧食生產不足自給。為該戒毒法例保留無效。

首席大法官認為該法例與聯邦之毒品管制法例，事實上係相同，省政府去年通過戒毒法例時，實已越出其範圍。衛生廳長麥紀利蘭謂對上述判決，或可能會提出上訴。

新民主黨提不信任案

（加新社星太華電）新民主黨今晚

這位四十三歲據烏克蘭語的莫羅斯說，爲與俄國領袖布達茲尼夫簽約簡直是一場幻想。他將加拿大列爲世界十大最強國家，他表示他會很快適應北美洲的生活，英羅斯現爲美國哈佛大學高級研究員，經過俄國多年的牢獄生涯，使他意志更爲堅強。

台北又誕連體嬰孩
醫院將施手術分開

（美聯社台北電）台北醫院及有連

還我校來

間跳船要求美國政治庇護之俄國青年海軍工程學校學生波奴馬蘭高。九日終於獲得美國移民局及歸化組准予長期居留，事後他高興地對記者說，在未獲得美國當局批准收留他之前，俄駐美大使館海軍武官曾在美國國務院聯邦調查局人

腹相連。

據醫院發言人稱，連體嬰孩之父姓林，母姓陳，彼等要求醫院當局施手術將該兩男嬰分開。

美大使館將遷離現址

（加新社渥太華電）美國駐加大使館，目前與國會大廈隔街相對，使館將於數年內搬至隔數個街段之地點。

員面前和他談話三十五分鐘，結果無法使他改變初衷。

紐芬蘭向亞伯達借款
億餘元發展離岸油源

（本報訊）紐芬蘭擬向亞伯達省借款，以發展離岸油海。

據悉，亞省對此舉業已同意，並預算於年底前借出一億六千五百萬元。

美一男子駕車失事
獲賠償二百四十萬

（美聯社德薩斯州奧士田電）一名前侯斯頓鋼鐵廠工人白賴仁，十四年前

據公建建設部稱，政府與美大使館業已完成土地交換，該大使館將來會用作國會辦公室，而美大使館則會在另一處地方獲得土地房屋以及五十萬元。

專請最高法院判決

戒毒法例係屬無效

（加新社雲府華訊）卑詩最高法院對於卑詩之戒毒法例業已作出判決，認為其所屬的一九六二年柯維雅牌汽車，機件失靈，全車翻側，使他腦部受創，結果，法庭法官判他獲償二百四十萬美元。通用汽車公司打算對此提出上訴。

加西捷財一元彩票開獎號碼

（本報訊）加西捷財一元彩票昨晚搖彩，本報從CTV電視轉得下列各中獎號碼。第一組五個號碼，每個各中壹萬元，第二組五個號碼，每個各中十萬元。兩組合計十個號碼之中，任何一個號碼末尾六字可中一千元。末尾



**WESTERN
EXPRESS**

October 10, 1979

：碼號獎中元萬拾下以

\$100,000.00

WINNING NUMBERS

3	2	2	6	7	9	0
2	6	8	9	9	4	9
2	7	5	7	2	8	6
3	0	1	5	0	8	8
2	0	2	0	0	3	2

：碼號獎中元萬壹下以

\$10,000.00

WINNING NUMBERS

2	1	1	7	3	2	9
1	7	3	5	3	4	5
1	9	6	6	1	1	6
2	3	4	7	9	1	4
2	4	8	7	9	2	1

錄錯額，恕不負責任。中最後三字者可換回價值五元之捷財彩票。

見節目
四號
二七七號
個轉台器
比分公司
三五五一

要 通 告
 中文有綫電視
 台器大平賣
 司。甘比街五五九
 司本里比分公司。
 京士威四
 目，一定要按裝一
 請駕臨本公司本里
 額轉台器。
 示範
 發電話 三二四一

重要
教你如何收看
溫哥華有線電視轉播
溫哥華有線電視公司
溫哥華有線電視公司
要收看中文電視節目
於你的電視機上。請
參觀我們陳列的各種
如府上要一次免費
請持

剪此廣告可獲优待
買兩張東京只付一張
票的費或購票請到
地熱
洋行
紀念體育會

PACIFIC 第一屆太平洋國際
GYMNASTICS 錦標
CHAMPIONSHIP
 男子 九歲
 日期：十月
 中藝公司
 喜士定街三十三號
 價 \$6.00 - \$8.00 - \$10.00
 團體或十四歲以下兒童票減二元
 253-2311 689-1422
 主辦：美國体操協會 加拿大体操協會

中國洪門民治黨雲埠五機構聯合通告

洪啓者：

本月會定於十月十四日（星期日）晚上八時，召開全體黨社職員及全體黨社員會議，並有多項要事待商，務希各部職員暨全體黨社員，依時出席參加，以便進行。

此佈

中國洪門民治黨雲埠五支部 雲友部

中國洪門同濟黨馬力結文告
達權社、洪門體育會、實業部
雲文告 同謹啓

一九一九年十月九日

土庫出租

近新街夾廿四街，詳詳請電話接洽
876-6243

土庫出租

如有意者，請電話接洽。
254-1083

兩年半新屋

兩廳，四睡房，三副水廁，大廚房，土庫全部屋主加料完成，酒吧，洗衣房，樓上及土庫全部地氈，入牆吸塵機，近中小學校，交通便利，有意者，請日間電話
二九八一六八二一

The Chinese Times
Established in 1907,
"Second class mail registration number 0009"

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱

 685-8941

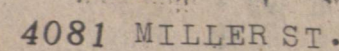
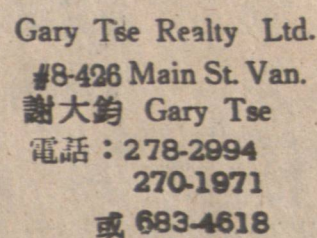
每月陸元 零售每份貳毫半

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口
薄利批發
嘉頓牛油旦卷
嘉頓脆皮椰子糖
嘉頓花生威化餅
嘉頓利是糖
美國合桃酥
統一卽食杯麵
生力麵
辣味牛肉麵
日本新水冬菰



美聲電器公司
SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St, VAN B.C. V6A 2R8
電話：六八四九九三六



以高價購
買舊屋及
建築地盤
現金立即
交易，免
費代客估
價。

翻新自住三層及土庫樓上，近域多利士德占
 四〇八一 MILEB, S.E. 一好單位，會
 開價五萬六千九百，二睡房，
 硬木地板，土庫近完成街，業主
 離地，開價八萬九千，可換
 難賺錢，生意在菲沙多士街，易
 房，開價一萬元，業主急售
 六二一〇東校，交通便
 二六二七近學校，交通便
 華埠派亞街四睡房，觀景，開價四萬六千五
 本公司

上海咸蛋
台灣連到
爽甜龍眼
急凍海產
餐館用具
種類齊全
零沽批發

上海皮蛋
新鮮荔枝
坤西施柚
唐山雜貨
包甜時菓
取價特平
歡迎查詢

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月
一日起改用六八一—四三八八。
地址：喜士定東街三十二號敬告
各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. HASTINGS.
VANCOUVER
TEL. 681-4388

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St 後門
Vancouver B C
Phone: 685-8019



日昇豆腐雜貨公司

一零爽爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽口滑 荳魚荳腐菓鮮西
歡批牛魚 荳魚荳腐肉瓜雜
迎發丸丸角滑奶花類菜貨

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.

歡 迎 惠 顧
香 滑 可 口
質 佳 味 美
營 養 衛 生
機 器 製 造
純 正 石 膏
上 等 黃 豆
所 用 材 料
日 昌 豆 腐

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE 681-7595

代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
理。
克已，服務週到，
遠近聞名，華友平
顧，極表歡迎。如
有接洽，請問李顯
理。
特聘華人經理：
李顯理，雲龍
本館電話：
二五五·七五〇一
二五五·二八二一
四時以後李顯理
二五五·七五〇一

冊註
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二一五五—四二五一

電話：二五四一八九六七

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫五
 雙燕5扎沙河粉 一元三包
 冰霜鵪鶉(一只) 每盒二元五毫
 中國高品
 長 期
 大量源源運到
 一級開湖蓮子 通心白蓮
 珠江牌糖子 薏
 飛馬牌白菜干
 貨品繁多 未能盡錄
 零沽批發 無任歡迎

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

PROGRESSIVE SHOE SERVICE
3353 Cambie St. at 17 Ave PH: 874-1934

慶祝國慶，鞋靴平賣
減收八折
男，女，童精品皮鞋鞋，牛皮底
棋壓底，拖鞋各款各色

**38年修車經驗的
老馬修車廠**

專修任何種類車輛，一切工作絕對保證，
新舊期間，價錢特平。

**1847 TRIUMPH ST.
TEL. 255-9445**

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

合時瓜菜罐子

台灣五磅罐頭牛腩竹筍

台灣五磅罐頭竹筍絲

台灣五磅罐頭馬蹄成個

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣五磅罐頭馬蹄粒

台灣廿安罐頭荔枝

台灣廿二安罐頭蓮

台灣廿二安寶鮑魚

自製潮州海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎▲

華筵喜酌 小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱

韓國歌舞巨星

金銀姬小姐

東南亞紅星

劉玲君小姐

寶島之鶯

方艾小姐

歌福紅星

葉青小姐

▲ New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午五時至
七時。星期六星
期日及假期茶市
提早九時半開市
電話：六八五〇
二二七。六八
四一九二三。
三休息一天▼

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.

PHONE: 681-103

地址：雲高華
片打東街一〇貳

大饕小酌
悉從尊便

食譜精研
兩附派家

食譜精研
兩附派家

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street

684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大謙小酌

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証

雲埠 秘書賈路蔡根遂立正
根璇

KWONG CHOW TRADING LTD.
123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751
嘉士定東街 123 號

專營
中西什貨
京菓海味
罐頭食品
冰霜魚蝦
瓷器廚具
大量進口
零沽批發
一律歡迎

3 SKNIGHT ST. VAN. B. C.
鋪花蓮月
 872-4124 Res.:434-142

當備週年生花
接造結婚花球
各樣花牌花圈
特款樓花標花
價錢平藝術高
歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一二

Distributors Ltd.
10695 King George Hwy
Surrey, B. C.

士多服務
為餐館。專
用品。專
各種清潔
桶及其他
地拖。汲
水。掃把
劑。漂白

電話送貨 584-6677

PIANO &
ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
eintzman * Shinghai

Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
5340 No. 3 Rd., Richmond - 278-378
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-180

三峽水利樞紐工程進度加快

長江第一壩具雛形

【中國新聞社武漢電】規模巨大的湖北省武漢市利權紅船工程，今年前八個月的工程進一步加快，主體工程所完成的土石方開挖和混泥土澆築等工程量，比去年同期分別增長百分之二十到三十，都超過一九七七年全年完成的工程量。原設計在第一期工程的大壩建築物，目前已經有兩座船閘和一

萬坪沙洲開始設計施工。在二江、三江河上，一條一千多公尺、十多層樓高的長江第一壩的輪船已經頻度加快，是我國目前規模為經濟建設過程中實現的。今年初有兩座民為調查設計下馬，擔心葛洲壩工程建設被誤，現在這種誤解消除了。

赴歐訪問之前會見記者
**華國鋒談香港將來的
 重慶申港中英關係良好**
 聲明北京注意香港投資者利益

（北京路透社電）中國共產黨主席兼國務院總理華國鋒，今日在一次罕見的記者招待會上，重申香港問題可以由北京與倫敦之間協商解決，中國會注意到香港的投資者的利益。

不願受審，但卻不願判死刑。他說，將會因為對中國人民的罪行而受審的「四人幫」，目前生活得很好。

華國鋒於本月十四日在人民大會堂會見法國、西德、英國和意大利十五個新聞機構的三十五位記者，舉行訪問期間的記者招待會，歷時一小時，說話的主題廣泛。

華國鋒預定本月十四日啓程訪問西歐，第一站是巴黎。

這是華國鋒出往西方國家以來，第二次會見西方記者。上次會見西方記者是去年十二月十六日，當時中、美宣佈恢復正常關係。

今日下午的記者招待會上，華國鋒充滿自信，神情輕鬆，處理西方記者提出的問題時，處置自如，僅當偶然與隨同出席記者招待會的人員商量，這些人員包括外長黃華在內。

詢以他能否保證公元二二年後仍將維持香港的現狀時，華國鋒把中國的立場形容為「十分清楚」。

他補充說，鄧小平副總理今年初會晤香港總督麥浩士爵士時，曾重申中國的態度。

華國鋒說，目前，我們與英國和香港的英國當局之間的關係良好，我們認為關於香港的

過協商來找出良好的解決方法。但我可以說，無論這個問題怎樣解決，我們都應當注意到當地投資者的利益。

關於一年前的昨日被捕、後來被指陰謀「篡奪黨權」的「四人幫」，華國鋒說：中國強調「社會主義法則」，同時全國人民代表大會最近亦通過「一筆算清」，並將由明年一月一日起生效。

華國鋒說：「四人幫對中國人民犯了十分嚴重的罪行，這些罪行一定要算，但當然，他們會覺得依法處理。至於這會在甚麼時候實行，我可以說不會太晚。」

華國鋒補充說：「雖然我們會依據我們的法律程序處理四人幫，但我們不會對他們處以死刑，我們不會判他們死刑。我們不以告訴你們，他們都生活得很好，他們尚在人間。」

三位太太買米賑災
中國
老板感動捐出一袋
消息

台灣通訊

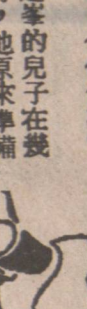
北市中山南路大火過
暖，社會各界的關懷與
暖，不斷湧到，使受
的居民都非常感動。

大火過後，市政府
災民安置在東門國小
共有一百九十二戶，
百餘位災民。

自本月一日起，各
米到東門國小，這三位
太太訴米店的陳老板
說，他們過去也有遭到
火災的慘痛經驗，知道
家園被毀的心痛，她們
只能盡自己的微薄力量
，略表心意，結果米店
的陳老板也受到感動
，自己再加一袋白米，
在一大早送了四袋白米。

文宣里的里長事魏連
敦致意。他們聽說胡炳
坤的父親不幸在火災中
過世，可是他還不得
回家喪喪事，幾天來仍
從早到晚在服務中心為
災民服務，令他們非常
感動。

魏連敦的兒子在幾
天前病亡，他原奉命
送親兒子到安葬，



梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滙青泥沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：二五四一二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三
六八七四四〇九四

上午八時至下午八時適用

CARPET
BROADLOOM SUPER
Canada's Carpet Specialist

請光臨或賜電
指導

服務滿意。
客設計，保證

1820 East Hastings,
Vancouver, B.C.

電話：七四一八四六三

電話：二五五一四五二〇

大小油漆工程。

房屋店舖內外油漆。

雅慈油漆

黃英

Thomas Y. K.

經驗豐富，
種類繁多，價
錢公道，僑胞
光臨特別優待

免費報價，代

Phone 2
Res. 9

永興裝修公司

油漆做木・土庫間格
水喉潔具・露台車房
電器電爐・新換水漕
大小工程・無任歡迎

平・靚・快

金星
Golden
328

之酒樓餐室，來函
或電話聯系。

祺
Wong
本公司經營滿
5-7791
0-0152

劉富
油漆 土木工程
地址: 336 E. 14 Ave
承接裝修
新電話 879-4389

美術裝飾
Star Arts Decoration
OWELL ST. VAN, B.C. CAN.
TEL: (604) 682-3914 254

及一切美術大小
裝飾工程, 取價公
道, 以平爲主, 免
費代客設計歡迎。
各處新建廣文廣畫

宏海裝修
舖屋、土庫、露台、車房建造裝修。
內外油漆，專業補漏、精工換瓦面。
免費估價電話：二九一、九八六一

工程公司
Engineering Co.
DA V6A 1G4
1907
自本月份起試行普
及工作。
凡本公司直接生
產之貨以裝璜飾品

Pender Roofing
4 7 7 2 緬街
電話: 872-7059
頂, 橫水槽及排水管,
專售瓦片, 保證滿意, 請
垂詢。

**承接修理
天面專家**

柚油石仔天面, 木板屋
塑膠燈箱, 招牌翻新。
車身雪白, 地面廣告。
雙喜壽字, 室內燈箱。
榮牌, 壽紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。
電話: 453-2519

花舖
號九二五街
Pender
529 E. Hastings
Vancouver, B.C.
Tel. 254-
花籃揸花
花園花牌
僑胞光顧
無任歡迎

何桐
Ho Tu
19 E. Pender
681-58
護照快相即影即
平觀又快歡迎惠顧
一日起貨

唐笙美術廣告公司
大字招牌，補面廣告。

打片
東定士喜
Florist
gs Street
V.6A 1P9
1113
結婚花球
盆栽時花
本號專營

攝影院
ng Studio
St., Van. B.C
879-5506
特相
影射印
每張25
放大八折優待
結婚喜照奉送大呔
新形彩色黑房

蓮花電髮所
隔隣

晚間電話：二五四一三〇六一

文
Mand
154 East Per
Vanc
Tel:
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎
李偉運輸公司
專運送貨辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。

華花店
Marin Florist

der St., (China Town)
4 B. C.

867-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
盆設計
新設計
結婚花球
結髮帶

時代冷氣雪櫃

工程有限公司
地址：喜士定東街六九
公司 **254-7325**
4小時服務 住宅：876-
設計按裝
商業冷房
專科大小
修理零售
電氣按裝

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 **\$9⁹⁹_{xx}**
 百分百純正粟米油 **\$4⁹⁹_{xx}** 金牌即食麵卅包庄 **\$4⁹⁹_{xx}**

中和公司

Chung Wo Hong Co.,

Telephone 685-9612

368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到

海參片

飛枝頂
總代理
特產
靚

孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant

201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.

Tel. 879-8123

銀龍公司
 YIN LONG CO. LTD.
 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
 Tel. 689-7324
 燒臘肉食 撚手鹵味
 中西什貨 新鮮瓜菜
 代理台灣頂好牌：
 冷凍包點餃子、梅菜包等
 樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
 即蒸即食佳品。
 價廉物美食品。
 多倫多、滿地可、溫地辟、點頓順、卡技利
 各埠均有代售。
 歡迎零沽批發

華高雲 大拿加

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

直接進口

長城公司
 GREAT WALL CO.
 289 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel. 669-0833
 紅棗 糖心皮旦
 皮旦 川貝檸檬李
 生粉 天津小紅豆
 羅漢果 豆豉鯪魚
 白雲麵 鮮炸鯪魚
 葛粉條 清水苦瓜
 生抽王 楊江薑豉
 老抽王 草蓀老抽
 梅汁薑 菊花晶
 零售批發 無任歡迎

滿地可銀行

• 華埠分行：片打東街 178 號 •
電話：665-7225

本行備有
各種貸款
利息廉宜
歡迎接洽

- 房屋按揭
- 購買汽車
- 旅遊費用
- 私人貸款

新裝保險箱出租
經理：馬國材
TOMMY MAH



Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver, B.C.
 681-8531

大量進口：
 蜂花牌檀香梘
 中國人參香煙
 航空牌羽毛球
 零售批發，無任歡迎！

庚利公司
GANLEY TRADING
LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687—2651—687—2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機爐房，急凍房，
大小牛奶奶房，食瓜菜櫃，家
庭普通洗衣乾衣機，電爐
電火政府牌照。

馬君蓋 (Alice Ma)
馮君貴 (Bibi Ma)
三三二一七番電(英語)
三三二一七〇(華語)

Bing Plumbi
潔喉水
大政府駁接

831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
254-4935
燃
動通渠修理
All Work, Fully Guar

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理裝嵌肉食，牛奶，菜蔬櫃
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250 張太太
253-5685 朱先生

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理暖，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

煤氣工程 電話：939-8275 鮑洽 專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐七百五十元起，換熱水爐二百五十元，專做溫哥華，免費上門估價。	持有政府牌照
990張	譚祺 電話 278 政 電爐衣機 做木油漆 工作妥當 價錢相宜 水電暖氣工程 專門安裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924 OR 254-990張

鋼琴調音及修理
岡野武・一八五一東十街。
電話：公司六八五一七四二六
住宅：八七六一三七七三

工程
電水

- 2674

執照

精工設計
安裝電爐
水喉潔具
電氣用具

幸福之花



文藝小說

她打開衣櫃，把一件粉紅色的長裙拿出來，忽然，她覺得這件粉紅色的長裙，是她的，她立刻把長裙換上，換了一件天藍色的。她換好衣服，拿了手袋，到室裏看父親。他正在書桌前，太陽從窗戶照進來，海面上有一艘漁船。

「打掃得真漂亮，準備出去。」
「和天風去吃飯，對不起，爸爸，今晚我不能陪你。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」
「我不能永遠把你留在身邊，你是女兒，終有一天要出去。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」

「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」

風雨雷



「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」

「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」
「天風有點感冒，」媽媽有禮貌地對我說，「你別去。」

經驗家庭補習
大學程度，願為中小學補習，補習，尤精英、數。電話：六八三三三八六。

余景輝會計師樓
專業服務
會計，審計，稅務，商業，產業，管理，及諮詢。
地址：雲高街打東街二百號
二〇三三（華埠夾打東街）
辦公時間：星期一至六
電話：669-4406

高級餐館出讓
地點好，生意佳，裝潢新穎，高雅，有空氣調節和烈酒牌，租廉批發，有意者請於晚六時後電：八七六四九一二約洽。

有住業舖出讓
西區大街，前舖後居，容易管理，電話：七三三三六五三三。

雲島唐西餐館廉讓
上居下舖，年做十萬生意，最合家庭式做，詳情晚八時後電：112-974-5732

外賣快餐館出讓
ROBSON夾DENMAN，一人經營，請英語電話：四三五一五五五。

新型房屋出讓
50x140尺地段每層約有一千五百方呎，取價十二萬元，任選價。電話：335-3958

你想做老板嗎？
家庭式生意，專修皮鞋及手錶，生意連業，另有大屋住宅單位，只賣物業亦可，可用作飯店，餐館等。位於雲高街北，一風，景美之極。請來函：BOX 368 ALBERT BAY B.C. VON 1A0

外賣餐館出讓
位於市中心，近住宅區，生意平穩，有長批發，取價五千元，有意者請於四時後電：五八五七二四二。

高尚中西餐廳
位於市中心，座位三百，有酒牌，和士多格音設備，實為投資發展良機，如有意請電：562-4188馬先生洽（不接COLLECT CALL）

製衣廠請日夜班
有經驗師傅，製衣上領裁床，什工，按件計工，包底薪，夜班四時半至八時半。

唐人餐館出讓
ABOITSFORD，座位五十，地點好，有酒牌，四時後電：112-1185三三三三。

新餐館請西廚兩名
北溫哥華高級海鮮餐館，須五年經驗，流利英語，領有卑詩省執照，待遇優厚，請於下午一時至五時，英語電洽：669-2346

新餐館請經驗廚
薪優，請於每日下午六時後請電：(403) 624-2412或624-3530與國泰君接洽。PEACE RIVER ALTA.

亞省宜經驗中西廚
亞省市巴道客餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男金爐一名，包伙食，車費，工資優待，有意者請於下列地址或每天下午六時後來長途電話：四〇三-八五二-三五五九。Cantonese Restaurant Box 7, Jasper, Alta.

請企僱
亞省市西區餐館，高薪，包伙食，來回機票，請電：(604) 872-7030蔡太。

請廚及學廚各一名
月薪千元，電話：112-782-5666

宜送餐一名
有意者請來 4963 JOYCE ST. 面議。

寶珠牛仔褲製衣廠
誠招全職熟練牛仔褲製衣工友，待遇從優，如合可上週，請電：256-2015 東二街一二二九號

招請文員
有意者請電：二五五-四四三三

電動車衣工
徵求有經驗車衣工之經驗，將在女裝工廠服務，工作狀況環境優，有工會福利，請到雲高街市水街 (55 WATER ST. VANCOUVER) 四樓詢問。

請級骨工人
運動衣工廠請三年以上經驗級骨工人，請到 113E. 6TH AVE. VAN. B.C. 申請。

聘女售貨員
本埠片打東街一五號國貨公司，聘女售貨員，設中英語台，有經驗與否均可。

亞省埠仔請人
請廚一名，女金爐兩名，請打對方付款電話：(403) 743-1823或743-9020 EAST GEORGIA ST. BURNABY

新屋出賣
511E 8TH AVE VANCOUVER 三睡房新屋，主人房浴室廁所平整標準，地庫有三口，土庫可裝修出租，歡迎舊屋相換。請清華加華實業公司三二四-一〇三四

雜貨舖、餐館
淨生意急賣
唐人街地王打東街，二百號，樂華名中雜貨店生意，招租，三樓及全土庫為貨倉，寫字間等，全部面積達萬餘呎，月租僅三千五百，批約長遠十年，僅收八萬元，此舉華籍人口與日俱增，華埠地位奇隆之際，誠本行業人士不可多得之掘金好機會。離雲高街一小時汽車，CHILLIWACK 購物中心，KITCHEN HONG KONG 生意穩定，架橋齊備，有烈酒牌，東主決定離埠退休，誠意出賣，租平，批發，誠誠誠好機會。請到 8166 MAIN ST 接洽。

工業區餐館平賣
位於交通要道，生意穩陣，實賺，東主因人力缺乏，忍痛割愛，最合家庭式夫婦做，如有意請到 8166 MAIN ST 接洽。

地皮出售
1.98畝地皮 (139x600) 呎，適於劃分建築，優良居家，開地，位於 GUILDFORD 沙里，開價十二萬九千。請電：580-6331陳利利。

商業樓自賣
新裝修在 WHALLY 旺樓上，有兩層住宅單位，樓下約六百呎，合下舖上居，估計可收月租二萬，實價八萬八千五百，首期二萬，抵過買屋，早電：374-5968

屋主自賣
六年新屋，環境好，交通方便，近學校，有政府津貼，只售四萬三千。電話：四三三-九三九五

卑詩埠仔獨市唐番餐館
位於交通要道，一百座位，新建餐房，環境優雅，生意興隆，收，大停車場，另有生果欄出租，東主因別業，現生意連業出賣，五萬元可接手，有意者請到或電：(604) 836-4646 BOX 534 SICKAMOUS B.C. V0E 2V0 周治

地皮出售
1.98畝地皮 (139x600) 呎，適於劃分建築，優良居家，開地，位於 GUILDFORD 沙里，開價十二萬九千。請電：580-6331陳利利。

工業區餐館平賣
位於交通要道，生意穩陣，實賺，東主因人力缺乏，忍痛割愛，最合家庭式夫婦做，如有意請到 8166 MAIN ST 接洽。

商業樓自賣
新裝修在 WHALLY 旺樓上，有兩層住宅單位，樓下約六百呎，合下舖上居，估計可收月租二萬，實價八萬八千五百，首期二萬，抵過買屋，早電：374-5968

屋主自賣
六年新屋，環境好，交通方便，近學校，有政府津貼，只售四萬三千。電話：四三三-九三九五

唐人埠屋主自賣
五房二廁，內部翻新，適大家庭，取價相宜。電話：二五五-三三三三

雲南商業樓急賣
三大舖，另八組，月入六千五百，價十六萬九千。VENUS BB公司二九二-二八八一

屋主自賣
6205 BUTLER ST. VAN. 廿年屋，三睡房，地大，早四五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

屋主自賣
6205 BUTLER ST. VAN. 廿年屋，三睡房，地大，早四五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

屋主自賣
6205 BUTLER ST. VAN. 廿年屋，三睡房，地大，早四五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

屋主自賣
6205 BUTLER ST. VAN. 廿年屋，三睡房，地大，早四五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

屋主自賣
6205 BUTLER ST. VAN. 廿年屋，三睡房，地大，早四五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

記得你間舖頭重未賣廣告嗎 請電六八五-八九四一

本報廣告
效力宏大
擴充印刷
書報表冊
餐牌餐單
書報表冊

女大房出租
近華沙大學，女大房，環境清靜，地方清潔，租金合理，電：294-2681

有房出租
觀大房，全地氈，交通方便，廚廁全，合單身住，無後夫婦，合電：八七二一三八四四

二樓出租
一廳四房，廚廁浴齊，五三一七乃路，有意者五時後電三二七一三三八四

有單人傢俬房出租
電話：254-6690

新型吉舖出租
兩間發財舖位，旺街，適合各行生意，菜鮮花什貨最佳，電：255-1544

喜士定街吉舖出租
近唐人街，三千尺舖位，適合各行生意，長租，舖租相宜，電話：669-4760

近華埠全間屋出租
片打街一百號，如意電話：325-1490或254-3236

招租
片打街二十九號四樓全層出租，如欲者請先電話約時參觀，接洽時間，由星期日下午二時至四時又下午八時至十時，電話：六八一五九三

華埠新屋樓下出租
二房廳廚廁齊備，合清潔人，少家庭電二四四〇九八三謝洽

當元照加拿大文化局合辦

中國京劇團

十一月八日至十一日在利沙白女皇戲院演出

大開天宮 十一月八日下午八時半

三岔口 十一月九日下午八時半

十一月十日下午八時半

十一月十一日下午八時半

票價：日場一元二角，夜場一元五角，樓上二元五角，樓下四元五角

（預售票加手續費）

溫哥華售票處及各分售票處：伊頓公司

華埠西門街 電話：六八七四四四

PEKING OPERA THEATRE OF CHINA

Coordinated by THE TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL

中國洪門民治黨雲埠支部通告
為通告事，現屆職員任期將滿，遵章定期於十月十四日（星期日）下午八時在本支部舉行提名初選下屆（一九八〇至一九八一年度）各級職員，希我黨員請於該日依時出席參加選舉，以重選權為荷
此佈
中國洪門民治黨雲埠支部
主委 吳一平
秘書 李耀輝

西醫古皓雲
DR HOWAN KOO
515 Main St., Suite 203
Vancouver, B.C. V6A 2V1
TEL: 685-3814

開業啓事

定於一九七九年十月十一日開業
診症時間：星期一至五由上午十時至一時，下午二時至六時
星期六由上午十時至一時
地址：溫哥華華埠維多利亞街五五號二樓二〇三室（近片打東街）
電話：六八五・三八一四
語言：粵語、國語、台語、越語、英語。

元豐有限公司
YUEN FUNG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫運到
大香辛市上
大量推銷
價錢特平

雲東區商業樓租
最佳位置，做藥舖藥房商店自設，洗牙店醫生診所，請電：327-5554 327-5554 上午十一時至下午六時

全備土庫出租
兩房一廳，廚廁浴室，全地氈，交通方便，近四十一街夾乃街，電話：327-5554

Guide For Canadian Citizenship
僑胞欲申請做加拿大公民 請即購
簡便平編譯一九七九年九月一日最新出版
中英文本「申請加拿大公民指南」
每本三元：外埠另加郵費0.75
地址：CON AGENCIES
103 E PENDER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1T6

中山安堂
林健龍
地址：維多利亞街43號近奇華街
星期一至六上午十二時至六時
星期日休息

占卦算命
祝星轉運
地址：維多利亞街43號近奇華街
星期一至六上午十二時至六時
星期日休息

許忠
876-8042
裝按專
門窗鋁重雙

洗地氈
承接洗地氈工作，服務忠誠，工價公道，價錢公道。
電話：941-5648

訃告
先嚴譚錦輝公府君不幸於一九七九年十月九日晨病逝於醫院，享壽八十八歲，現定於本月十五日（星期一）下午一時正假座於市黨務館舉行喪禮，出殯於下午二時，希親友屆時蒞臨，此佈。
孝子：譚錦輝 同泣告

哀謝
先慈黃門氏太夫人廣東開平縣人，於九月九日在溫哥華醫院逝世，享壽九十有三歲，喪事已畢，特此鳴謝。
孝子：黃錦輝 同泣告

納偉旅行社
110-539 MAIN STREET
689-0501

環球旅運社
WANKOW
255 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 684 2341

國華公司
DOMINION PROMOTION CO.
101 MAIN STREET, 2/F, VANCOUVER, B.C.
PHONE (604) 681-2720

總統旅行社
116 West Hastings St.
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

廣東旅遊探親
中國旅遊探親
全線12天 1649元 包括 全線24天 2949元
一年有效來回直航機票・全線舟車旅遊費用・現光大酒店・精美膳食・代客購貨・行李託運・免費簽證・專人領隊。
每月一團
79年9月24日 80年5月23日
79年10月28日 80年6月20日
79年11月30日 80年7月25日
80年1月4日 80年8月22日
80年2月15日 80年9月19日
80年3月14日 80年10月24日
80年4月25日 80年11月28日

哀謝
先慈黃門氏太夫人廣東開平縣人，於九月九日在溫哥華醫院逝世，享壽九十有三歲，喪事已畢，特此鳴謝。
孝子：黃錦輝 同泣告

哀謝
先慈黃門氏太夫人廣東開平縣人，於九月九日在溫哥華醫院逝世，享壽九十有三歲，喪事已畢，特此鳴謝。
孝子：黃錦輝 同泣告

金庸著

蘆竹所想的是他自己心目中的「一夢中姑娘」，突然聽得如此說，不由得疑狐萬狀，連說：「這個……這個……」卓不凡幾劍斜刺，一招「天如穹窿」，跟着又是一招「白霧茫茫」，兩招混而爲一，向王玉燕遞去。要將她身子圈在劍光之中，然後將她拉了過來，居爲奇貨，便可作爲向蘆竹交換吐露秘密的代價。王玉燕見識雖高，武功却是平平，一見卓不凡使出這兩招，心中便道：「這是一招『天如穹窿』，再加上一招『白霧茫茫』，只須中宮直進，搗其心腹，便逼得他非收招不可，這是不攻自破。」可是心中雖知其法，手上的功夫却使不出來，眼見劍光閃閃，罩向自己頭上，驚慌之下，「啊」的一聲叫了出來。

慕容雙見出卓不凡這兩招並無傷及王燕之意，心道：「我不忙出手，且看這鼻子掙甚麼鬼？這小和尚是否會爲了表妹而吐露機密？」但段譽一見卓不凡劍招指向王燕，登時大驚失色，情急之下，腳下展開「凌波微步」，疾衝過去，擋在王玉燕的身前。卓不凡的劍招雖快，但段譽步法精妙，還是搶先了一步，也不知卓不凡是否收招不及，還是故意的不欲收招，寒光閃處，嗤的一聲輕响，劍尖在段譽胸口劃了一條口子。自頸至腹，長達一尺有餘，衣衫盡裂，傷及肌膚。練算卓不凡志在逼求蘆花心上的機密，不欲使對手撒歡，這一劍手勢的輕重恰到好處，劍尖深入段譽肌膚不過一二分，創痕雖深，却非致命之傷。段譽嚇得呆了，一低頭見到自己胸臆和肚腹上如此長的一條劍傷，鮮血迸流，只道已被他開腔破腹，立時便要斃命，叫道：「王姑娘，你……你快躲開，我來擋他一陣。」卓不凡冷笑道：「泥菩薩過江，自身難保，居然不自量力，來做護花之人。」轉頭向蘆花道：「小兄弟，看中這位姑娘的人着實不少，我先動手給你除去一個情敵如何？」他手中長劍的劍尖指着段譽心口，相距一寸，抖動不定，只須輕經一送，立即插入了他的心竅。蘆花大驚，叫道：「不可，萬萬不可！」生怕卓不凡殺害段譽，

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

人民畫報 (外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學 (中文)	48.00		
中華醫學雜誌 (中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，
新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典	\$20.00加郵費
漢英詞典	25.00加郵費
新英漢詞典	港版 15.00加郵費
	國內版 13.50加郵費
	30.00另郵費

江山如此多嬌

彩色浴盆面盆水腳三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水腳三件頭只賣一九九元五毫
半寸銅喉 每尺 一元一毫五仙
三寸膠喉 每尺 一元一毫五仙
白色水腳 六十六元五毫
次級浴盆 八十六元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆，由十元五毫至五十元
單過洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫

全埠難找配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折
至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師: Ken Mah
電話: 437-5446
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

專科承製：修理及保養一切工業及商業
大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價
政府牌照，二十四小時服務 收費從廉

電話：874-1716（英語）
873-4829（華語） 張德光

均安號
Zuon On Co. Ltd.
 438 Main Street Vancouver B.C.
 Telephone: 681-1025-681-2733

▲代理各航空公司
 飛機客票
 代理時晏亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行
 手續

本號經營旅遊事業
 業歷史悠久經驗
 豐富如有委託服
 務週到

62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話: 684-8821

，保證滿意。
當工程，服務妥當，價格克己
廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小

Fairway Refrigeration Co.

Telephone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 241-118-255-7131 V6A 1R3

本店特聘政府A級
牌照電器工程師
担任較大小電器
工程，價錢平，工
作保證妥當。
專營新舊霜櫃，雪
櫃，洗衣機，乾衣
機，洗碗機等，并
担任修理經驗工師
担任修理上項工程
電器用具價廉工穩

電話：
二五五-七四三零

Tel. 251-1616

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食櫃餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務

130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

遷往億兆
信託樓下
專售特價
機票各種
保險簽證
翻譯文件
常有吉舖
吉屋出賃

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨
專營批發
罐頭海味
新華海產
靚龍蝦尾
一應俱備
無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話：
二五五・一六〇一
二五五・一六五七
二五五・一六五七

405 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 683-3240

實路銀行經常提高對客戶服務水準，除業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手簡便。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款率，定期存款及私人支票戶口，商業往支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啟

TAT SING TOOL RENTALS
地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥
電話 八七二二一一〇

本號備有各種家庭，建築，園藝，汽車修理，大小工具，租賃。

噴天花板機，撈石屎機，轆路機，鬆坭機，做圍柵機，電風炮，通水渠機，噴油機，鋸磚機，洗地毡機，地板打蠟，水泵，鍊鋸刨木機，太電鑽，起重吊機，修車工具等。

同時可以指導你使用一切大小工具，乾手淨腳唔使買。咁就令你慳番好多錢。歡迎僑胞租賃，取價相宜。七日營業。

營業。上午七時半至下午五時半。

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-
 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵

膠底地毯大平賣，每方碼由二元九起，十種不同花款，多樣顏色，代客鋪地毯，直接由廠家供給，平到你笑。

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 • 688-6282

請 嘗 試 ：	最 佳 出 品	椰 汁 蛋 糕	合 時 鮮 菓 蛋 糕	美 心 菠 蘿 餡	咖 啡 茶 座	地 方 雅 潔
------------------	------------------	------------------	----------------------------	-----------------------	------------------	------------------

217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

各式西餅	社團茶會	出爐麵飽	中秋月餅	龍鳳禮餅	承接定製
------	------	------	------	------	------

427 - Glen St., Vancouver
Phone. 253-4424

新鮮河粉
全旦生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St. Vancouver, B.C.

北京準備送雌熊貓 給予日本代替蘭蘭

日首相十二月訪華時會獲贈

【東京電】北京官方新華社今日報導，中國政府準備在明年十二月訪華時，向日本首相贈送一隻雌熊貓，以代替去年贈送給日本的雄熊貓「蘭蘭」。

新華社說，這隻雌熊貓將於上月在東京動物園因病死亡。這隻雌熊貓，是去年十月，在瀋陽動物園因病死亡。這隻雌熊貓，是去年十月，在瀋陽動物園因病死亡。

兒逼娘再嫁老太獲同情 許多團體願助返台

【美聯社訊】一名被美國法院裁定為「精神失常」的台灣婦女，因被其兒子逼迫再嫁一老婦，引起許多團體同情，並願意資助她返回台灣。

這名婦女，現年三十二歲，來自台灣。她與兒子同住，但兒子卻逼迫她再嫁一老婦。這名婦女，現年三十二歲，來自台灣。她與兒子同住，但兒子卻逼迫她再嫁一老婦。

電視台影片太少 北京觀眾不滿意

【北京電】北京電視台觀眾對目前電視台播放的影片表示不滿，認為影片太少，且質量不高。

據悉，北京電視台目前播放的影片，多是老片，且數量有限。觀眾們希望電視台能播放更多新片，以提高觀眾的觀感。

省衛生處長 能控制陰陽

【台灣通訊】台灣省衛生處長，日前在記者會上表示，他將致力於改善台灣的衛生環境，並控制陰陽，以保障人民的健康。

處長表示，他將加強對衛生環境的監管，並採取措施，以減少疾病的发生。他還表示，他將致力於提高人民的衛生意識，以保障人民的健康。

怕破壞了自然生態 不願公開生子秘方

【台灣通訊】台灣省衛生處長，日前在記者會上表示，他將致力於改善台灣的衛生環境，並控制陰陽，以保障人民的健康。

處長表示，他將加強對衛生環境的監管，並採取措施，以減少疾病的发生。他還表示，他將致力於提高人民的衛生意識，以保障人民的健康。

祝慶大台 義忠仁忠 月滿割分

【本報訊】台灣省衛生處長，日前在記者會上表示，他將致力於改善台灣的衛生環境，並控制陰陽，以保障人民的健康。

處長表示，他將加強對衛生環境的監管，並採取措施，以減少疾病的发生。他還表示，他將致力於提高人民的衛生意識，以保障人民的健康。

主辦會育體義崇城鐵 會大演義術武國中

演義加參人四州師名術國港美加

空武林精技 義務為 中華文化中心 籌款

日期：一九七九年十月十四日（星期日）

地點：中華文化中心大戲院

票價：五元、八元、十元、十二元及名譽券

John Hiew Clock & Watch Repair Service

邱氏鐘錶修理行

營業時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時

205-509 Richards Street Vancouver, B.C.
V6B 2Z6 Tel. 669-2831

ACTIVE LOCAL SERVICE

貨運、搬運、倉庫、棧房

電話：二五五-二二二二

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412

超羣麵家

地址：喜士定東街343號（邵氏戲院側面）
電話：684-4023

營業時間：每天中午十一時至凌晨二時

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權

Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4Z5
TEL. 324-2039 736-6637

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校

地址：域多利街五八六九號

電話：學科321-3722 駕科321-3723

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉

電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

LAWSON OATES

ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8

黃錦禮 SIDNEY WONG

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng接洽，我們還有各種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款，請上午九時至下午九時撥電話：585-3141

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. HASTINGS ST. VAN.
電話：253-1333 曹先生或321-8371 曹太

翡翠宮大酒樓

2784 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
TEL. 254-7412

廣珍首飾舖

Kwong Chai Ho Co. 881-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全 程 \$135
專人輔導英語筆試班 \$30
日 872-8717
夜 873-6091
假期照常服務

通利裝修

Tony Construction

電話：591-6260 876-7204

新人事 新作風

富麗堂皇 餐舞會
壽筵喜酌 場面豪華
馳名粵菜 明爐燒烤
午市品茗 精美點心
招呼週到 免費停車

案血學大納利羅卡南 槍開客秘神 傷受六死一

【南卡羅利納訊】南卡羅利納州一名神祕客，在週六下午，於該州南部的納利羅卡南大學校園內，向一名學生開槍，造成六死一傷。

這名神祕客，當時正處於該校的一棟大樓內，他向一名正在該樓內行走的學生開槍，造成該名學生死亡。此外，還有五名學生受傷，其中一名學生傷勢嚴重，目前仍在醫院接受治療。

警方表示，這名神祕客在開槍後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這名兇手，並呼籲任何知情者與警方聯繫。

磁墊上飛馳又創新紀錄 日線性車速度驚人 每小時逾四百公里 「國鐵」年杪再進行試驗

【美聯社東京電】日本國鐵公司，在磁墊上進行的高速試驗，又創下新的紀錄。

在進行第九次試驗時，試驗車在磁墊上以每小時四百零七公里的速度行駛，創下了新的紀錄。

這項試驗是「國鐵」公司為了開發高速鐵路而進行的。試驗車在磁墊上行駛時，由於沒有輪軌摩擦，因此可以達到極高的速度。

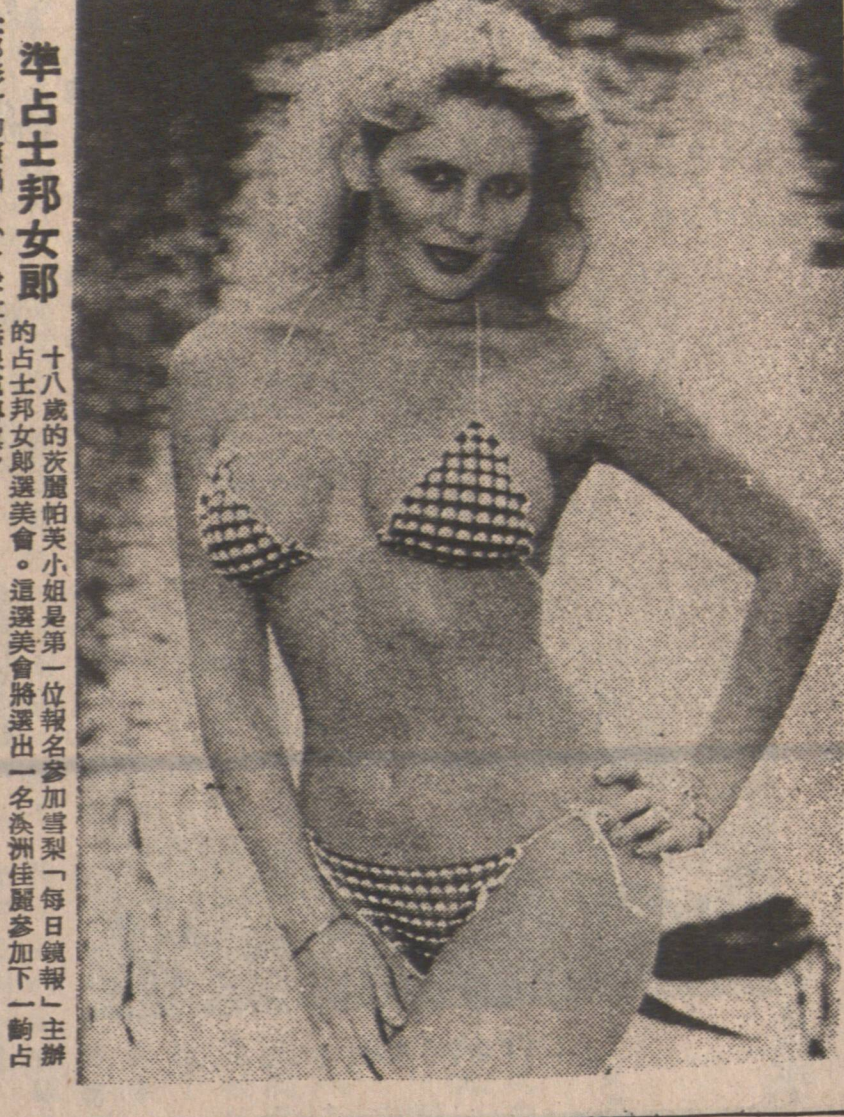
「國鐵」公司表示，這項試驗的成功，顯示了磁墊高速鐵路的可行性。他們計劃在未來幾年內，進一步完善磁墊高速鐵路的技術，並開始商業化運營。

聯邦調查局呼籲 持假綠卡者自首

【華盛頓訊】聯邦調查局呼籲持假綠卡者自首。該局表示，持假綠卡者將面臨嚴厲的法律制裁。

聯邦調查局表示，持假綠卡者不僅違反了移民法，還可能涉及其他犯罪活動。他們呼籲持假綠卡者主動自首，以減輕法律制裁。

該局還表示，他們將加強對持假綠卡者的調查，並對那些提供線索幫助調查的人給予獎勵。



準占士邦女郎 十八歲的芭芭拉·史密斯是第一位在「每日鏡報」主辦的「準占士邦女郎」選美比賽中獲勝的參賽者。這名來自愛爾蘭的參賽者，在比賽中展現了優美的身材和迷人的笑容。

航機由檀島飛羅途中 駕駛員突患心腦病逝世

【檀香山訊】一名駕駛員在由檀香山飛往洛杉磯的途中，因患心腦病逝世。

這名駕駛員是美國航空公司的一名資深飛行員。他在飛行途中突然感到不適，隨即向塔台報告。塔台隨即通知了洛杉磯的急救中心。

不幸的是，這名駕駛員在抵達洛杉磯後，因病情過重，最終在醫院逝世。

航空公司表示，他們對這起事件感到悲痛，並正在調查事故原因。他們還表示，他們將加強對飛行員的醫療監測，以確保飛行安全。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMPBELL 夾 57 街)

電話：324-2323

馮 沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住宅電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋商業樓宇文樓生意

- ▲西區華屋 934 W. 46 AVE. 六房，三廁，三浴室，地 62X151，十六萬九千。
- ▲3193 E. 14 AVE 六房，三廁，六萬多。
- ▲376 E. 6 AVE 五房，三廁，五萬九千。
- ▲2004 KITCHENER ST 三房，土庫完成，五萬九千。
- ▲東區新屋多間，由八萬九至九萬四千。
- ▲2046 FRANKLIN ST 三房，五萬四千。
- ▲6559 CULLEN ST 三房，土庫完成，六萬多。
- ▲1642 WOODLAND DR 三層平房，五萬九千。
- ▲四層柏文及一舖位，租滿，二十四萬。
- ▲十三層樓，五十二萬五千。
- ▲兩個舖位，舖位，二十五萬。
- ▲咖啡店及實業，十三萬九千。
- ▲十組舖位，近展覽會，二十六萬。
- ▲西區八組柏文，二十一萬。
- ▲西區三十五組柏文，一百一十萬。
- ▲增設 PORT COQUITLAM 唐餐館生意，七十座位，酒牌，五萬七千。
- ▲唐人街肉及什貨，五萬九千。
- ▲西區咖啡店三十二位，二萬一千。
- ▲西區商業地王，八十九萬。
- ▲二層多生意及實業，十四萬五。
- ▲京士威 2143 商業地 99X120，二十五萬。
- ▲西區三層舖位，十七萬。
- ▲西區及實業，四十七萬。

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.

319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6B 1H6
TEL. 681-9821

直接大量入口

- 藤器竹器
- 芒柳製品
- 衣箱竹篾
- 花盤竹篾
- 草墊地蓆
- 織錦手袋
- 棉襖睡袍
- 草蓆
- 功夫拖鞋
- 葵扇油傘
- 跳棋麻雀
- 精工藝品
- 竹簾燈罩
- 草蓆

零售批發 一律歡迎

英華旅行社

GALAXY TRAVEL LTD.

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間：437-6270

特價機票來回

香港，台灣，馬尼拉，星加坡等各地。

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李維
檀香山團，狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

- *BOOKLETS, MANUALS
- *BROCHURES, FOLDERS
- *LETTERHEADS
- *BUSINESS FORMS, CARDS
- *TICKETS, FLYERS
- *MENUS, CHEQUES
- *NCR FORMS

精印各種中西文件
七彩餐牌外賣餐紙
聖誕年咭通勝日曆
名片信封信紙單據
喜帖壽帖圖章膠印
傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美，起貨迅速，價錢公道而廉宜

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988
MANUEL CHANYAN 263-4374

▲八年新屋在 3188 查爾斯街東樓上三層房，樓下三層房和廚房，屋主急售，開價八萬八千九百九十九。

▲十二層柏文一座，在士巴丹拿街，開價一萬一。

▲KERRISDALE 區七十二間柏文一座，全市最佳的地址，上流的住宅，年收廿二萬餘，開價一百九十一萬，投資良機。

▲藥舖生意，理想地址及生意，欲知詳情，請來電。

▲KITSILANO 區 2217 W. 6TH AVE 地五十五呎，八十八呎，取價九萬九。

▲MOUNT PLEASANT 區 2833 PRINCE ALBERT ST 地三十五呎六十六呎，取價六萬五千九。

★代理商業生意買賣免費估價

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

何仲生 JOHNSON HO 住宅：273-3000

十月份新盤

商業舖位

- ▲京士威大街約七年新舖位兩間，樓上寫字樓，除一個寫字樓外，全部租出，有好按揭，十七萬有商量，投資保值好機會。
- ▲東區上落，三年新舖位，樓上柏文兩間，全部租出，十七萬五千，抵過買新屋。
- ▲南區柏文近京士威大街，五年新舖位全部租出，每年淨收入二萬二千五，取價十九萬投資好機會。

新舊房屋

- ▲東區域多利夾廿二街新屋九萬餘。
- ▲本那比 RIDGEVIEW 區 DRI，V 廿餘年實淨三睡房靚屋，土庫全部完成，近 BRENTWOOD SHOPPING CENTRE 環境幽雅，九萬餘。
- ▲東區六十一街，近乃路，十德古舊屋，開價六萬九千。
- ▲東區柏文夾二十街新屋九萬五千。
- ▲近柏文街二十八街，新建三睡房，材料上乘，地點適中，西人建築，十一月完成。
- ▲派克街近乃路實淨舊屋，土庫合法，交通便利五萬餘。

生意買賣

- ▲域多利夾廿二街，家庭式咖啡館，六十餘座位，九年批，西人經營，五萬五。
- ▲京士威大街，新屋果舖生意，每日約三百，架淨淨，僅收一萬六千。

